

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 282

Volume 36

17 November 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 3149/93 of 16 November 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	1
Commission Regulation (EC) No 3150/93 of 16 November 1993 amending Regulation (EC) No 3113/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Turkey	2
Commission Regulation (EC) No 3151/93 of 16 November 1993 introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Morocco	3
Commission Regulation (EC) No 3152/93 of 16 November 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	5
Commission Regulation (EC) No 3153/93 of 16 November 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	7
Commission Regulation (EC) No 3154/93 of 16 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	9

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1917/93 of 12 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3742/92 fixing the guide prices for fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year and Regulation (EEC) No 3725/92 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year (OJ No L 174 of 17. 7. 1993)	11
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2992/93 of 28 October 1993 fixing the import levies on products processed from cereals and rice (OJ No L 268 of 29.10.1993)	11

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3149/93
of 16 November 1993**

fixing the maximum export refund for white sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 25th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 25th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 39,875 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3150/93

of 16 November 1993

amending Regulation (EC) No 3113/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3113/93⁽³⁾ introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Turkey;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is

amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Turkey must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EC) No 3113/93 'ECU 3,05' is hereby replaced by 'ECU 1,18'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 55.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3151/93
of 16 November 1993
introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Morocco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 735/93 of 29 March 1993 fixing for the 1993 marketing year the reference prices for tomatoes⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 46,47 per 100 kilograms net for the period 1 October to 20 December 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72, under the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2849/93⁽⁴⁾ on varying entry prices for tomatoes originating in Morocco; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁶⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for tomatoes originating in Morocco the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these tomatoes;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 3,85 per 100 kilograms net is applied to tomatoes (CN code 0702 00) originating in Morocco.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 November 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1993, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3152/93**of 16 November 1993****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 3100/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3100/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 3100/93, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	33,93 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	32,47 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	33,93 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	32,47 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3689
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	36,89
1701 99 10 910	37,34
1701 99 10 950	37,34
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3689

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3153/93**of 16 November 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 15

November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	82,35 (*) (*)
0712 90 19	82,35 (*) (*)
1001 10 00	36,78 (*) (*)
1001 90 91	77,04
1001 90 99	77,04 (*)
1002 00 00	112,66 (*)
1003 00 10	119,26
1003 00 20	119,26
1003 00 80	119,26 (*)
1004 00 00	90,74
1005 10 90	82,35 (*) (*)
1005 90 00	82,35 (*) (*)
1007 00 90	99,31 (*)
1008 10 00	25,19 (*)
1008 20 00	25,45 (*)
1008 30 00	23,99 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	23,99
1101 00 00	145,38 (*)
1102 10 00	195,25
1103 11 30	92,03
1103 11 50	92,03
1103 11 90	168,37
1107 10 11	148,01
1107 10 19	113,34
1107 10 91	223,16 (10)
1107 10 99	169,50 (*)
1107 20 00	195,73 (10)

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3154/93**of 16 November 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 15 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	15,21	16,31	13,51
1001 90 99	0	15,21	16,31	13,51
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	21,29	24,03	18,59
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	27,07	29,03	24,05	24,05
1107 10 19	0	20,23	21,69	17,97	17,97
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1917/93 of 12 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3742/92 fixing the guide prices for fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year and Regulation (EEC) No 3725/92 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year

(Official Journal of the European Communities No L 174 of 17 July 1993)

On page 2, in Annex II, third column, first line :

for: '1 300',

read: '1 500'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2992/93 of 28 October 1993 fixing the import levies on products processed from cereals and rice

(Official Journal of the European Communities No L 268 of 29 October 1993)

On page 64 in the Annex, against CN codes 0714 10 91 and 0714 90 11 in column 'ACP' :

for: '(3) (3)',

read: '(3) (6)';

against CN code 0714 90 19 in column 'ACP' :

for: '(3)',

read: '(3)';

against CN code 1104 22 10 10 in column 'CN code' :

for: '(9)',

read: '(9)';

against CN code 1104 22 10 90 in column 'CN code' :

for: '(9)',

read: '(9)';

against CN codes 1106 20 10, 1106 20 90 and 1108 19 90 in column 'ACP' :

for: '(9)',

read: '(9)';

against CN code 1108 13 00 in column 'Third countries (other than ACP)' :

for: '(9)',

read: '(9)';

against CN codes 2302 30 10 and 2302 30 90 in column 'ACP' :

for: '(9)',

read: '(9)'.
